

计算机 大众应用美语口语

Applied American Spoken English
for Computer Fundamentals

编著 (美) 傅焱焱
审定 (美) Charles Rogers
(美) Feng Xu
(美) William Corcoran



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

Applied American Spoken English for Computer Fundamentals

计算机大众应用美语口语

编 著 (美) 傅焱焱
审 订 (美) Charles Rogers
(美) Feng Xu
(美) William Corcoran

外文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

计算机大众应用美语口语 / (美) 傅焱焱编著. —北京: 外文出版社, 2006

ISBN 7-119-04344-7

I. 计... II. 傅... III. 电子计算机-英语, 美国-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 141525 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

计算机大众应用美语口语

作 者 (美) 傅焱焱

审 订 (美) Charles Rogers

(美) Feng Xu

(美) William Corcoran

责任编辑 李子亮 张 凯

封面设计 姚 波

印刷监制 张国祥

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010) 68996059/68996057 (编辑部)

(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 北京中印联印务有限公司

经 销 新华书店/外文书店

开 本 小 16 开

字 数 220 千字

印 数 0001—5000 册

印 张 14.5

版 次 2006 年第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-04344-7

定 价 20.00 元

版权所有 侵权必究

前言

随着计算机在中国的日益普及，中国的计算机用户越来越年轻化。中国市场出售的计算机内置软件从操作系统到应用软件都已“汉化”，尽管这种“汉化”便于用户使用，但对于年轻用户来说无疑失去了一个学习计算机英语的机会。随着中国国际化的日趋深入，英语的作用日趋显著。与人们日常生活和工作息息相关的计算机科技在中国的国际化进程中起着领军作用，计算机英语的作用也就越来越关键了。为使广大的计算机用户，特别是年轻的用户，在学习计算机的同时学到最新的计算机英语，我特地编写了本书。

本书共收录了应用情景美语会话 10 篇，覆盖了计算机硬件及其基本功能（计算机的基本单元及其功能、中央处理器与存储器、输入/输出设备、数据存储设备）、计算机软件与操作系统、计算机基本应用（文字处理、电子表格、电子邮件）、互联网基础知识介绍和万维网（WWW）基础知识介绍。每篇对话分三到四段子对话，每段子对话都有一个明确的主题，以便读者学习，每段子对话都有相应的注解及中文翻译。每篇对话前还有 21 句实用精华语句，向读者介绍本篇的核心内容和典型句型，每句精华语句都有详细的注解。

鉴于本书的主要读者群体是年轻朋友，所以本书在编写时从年轻人的特点出发，注重突出了以下几个方面：

简洁性 本书的实用精华语句言简意赅（一般控制在 1 行左右），应用情景对话短小精悍（一般控制在半页左右），几乎都由简单句组成，即使出现复合句，也都是常见

复合句。这样读者就可以轻松理解句子结构和语意，把主要精力放在计算机专业词汇及其相关应用上。

可读性 本书的10篇应用情景会话都是围绕着两个美国少年对计算机及其相关应用的讨论进行的。书中人物的年龄和读者的年龄差不多，所以书中大量引用了美国青少年之间使用的俚语，让读者在学习计算机专业词汇及其相关应用的同时，还学到了在一般书中不易学到的美国俚语，既有趣又实用。读者很容易被书中的人物牵着走，大大提高了学习兴趣和学习效率。

实用性 本书没有研讨高深的计算机理论，而是根据读者群体的特点，把计算机基础知识、基本理论和最常用的基本操作向读者进行了简单介绍。读者通过学习可对计算机的基本构造、基本操作和基本应用一目了然。

即时性 本书给读者介绍的计算机硬件、软件及应用在目前都处领军地位。通过学习读者可以了解计算机的最新理论、最新产品及最新动态。对计算机科技的过去、现在和将来有比较清晰的认识。

文化性 本书刻意突出了美国人谈话单刀直入，大量使用俚语等特点，让读者了解美语特色。同时也向读者说明了哪些俚语和非正式用法适用于熟人，哪些对生人、上司不适用，以保证读者在学习美语特点的同时，不会因不了解美语文化而在具体使用时出错。

对参与本书的校对及对本书提出宝贵修改意见的朋友，在此致以最诚挚的谢意。

编写过程中，本人与许多年轻朋友进行了交流，广泛征求了他们的意见。但由于本人水平有限，加上时间仓促，书中恐有不妥、不当之处，诚望广大读者不吝赐教。本人的联系方式是：johnny.fu@americhinaus.com。

傅焱焱

2005年12月

Chapter 3 Input/Output Devices /45

第三章 输入/输出设备

3-1 Computer input devices /54

计算机输入设备

3-2 Dot-matrix printers, ink-jet printers, and laser printers /57

点阵打印机、喷墨打印机和激光打印机

3-3 Computer display devices /60

计算机显示设备

考核练习 /64

Chapter 4 Storage Devices /67

第四章 数据存储设备

4-1 Computer floppy disks /76

计算机软盘

4-2 Computer hard disks /78

计算机硬盘

4-3 Computer optical disks /79

计算机光盘

4-4 Computer USB-DISKs /82

计算机U盘

考核练习 /84

Chapter 5 Computer Software and Operating Systems /87

第五章 计算机软件与操作系统

5-1 The basic concepts of computer software /96

计算机软件的基本概念

第十章 漫步万维网

- 10-1 The World Wide Web's ABCs /204
万维网入门知识
- 10-2 The World Wide Web and the client-server
model /205
万维网与客户/服务机模型
- 10-3 The World Wide Web and the Hypertext Markup
Language /207
万维网与超级文本标记语言
- 10-4 The World Wide Web and the Hypertext Transfer
Protocol /209
万维网与超级文本传输协议
- 考核练习 /212
- 考核练习答案 /215

Chapter 1

Basic Units and Their Functions

数字计算机的基本单元及其功能



◆ 实用精华语句

-
- 1** My mom is buying me a desktop for my home-work.

我妈想给我买个台式电脑做作业。

-
- 2** He is a well-known computer vet and can definitely help you buy a computer.

他是有名的电脑老手，一定能帮你买电脑。

-
- 3** He'll give it his best shot to help you buy a computer.

他会尽力帮你买电脑的。

-
- 4** Computer pioneers expanded and refined digital computers and made them much more powerful.

电脑先辈们发展并优化了数字计算机，使其功能更加强劲。

-
- 5** The input/output unit, the arithmetic unit, the control unit, and the memory are four basic units for any computers, regardless of their complexity.

无论结构如何复杂，任何电脑都是由输入/输出单元、算术运算单元、控制单元及存储器四大基本单元构成的。

buy me a desktop 给我买个台式电脑

buy me a desktop 为美语惯用法，与 buy a desktop for me 意思一样。美语用 **homework** 表示家庭作业，homework assignment 是家庭作业更规范的表达法。美语 homework 除了表示家庭作业之外，还表示要做的事、需做的工作。

④ If I am unable to answer your questions now, I'll do some homework later.

如果我现在回答不了你的问题，我就得事后下点儿工夫了。

computer vet 电脑高手

vet 是 veteran 的缩写。veteran 的本意是老兵，如 Veterans Day（美国老兵节）。美语将 veteran 引申为老手、老将、老游击队员。

④ He is an online game veteran.

他是玩儿网络游戏的老将了。

He'll give it his best shot to help. 他会尽力帮忙。

give best shot 为美国俚语，指尽力而为。

④ I know you can't finish the whole thing tonight but give it your best shot.

我知道你今晚干不完这些工作，但能干多少是多少。

pioneer 前辈、先辈、元老

expand and refine 发展并优化

make them much more powerful 使其功能更加强劲

我们用 make+代词+more+形容词表示使…更…。

④ The Internet makes our life more colorful.

互联网使我们的生活更加丰富多彩。

regardless of their complexity 无论它们有多复杂

regardless of 在此指不管、不顾、无论、尽管。

④ We are still friends regardless of our differences. 尽管有分歧，我们仍然是朋友。

◆ 实用精华语句

-
- 6** The input/output unit of a computer is used to read the data and computing instructions into the machine and print or display the outcomes of computations.

计算机输入/输出单元将数据和计算指令读入计算机并打印或显示计算结果。

-
- 7** The arithmetic unit conducts all kinds of calculations on the numbers and words in a computer.

算术单元对计算机内的数字及文字进行各种计算。

-
- 8** Most computers can implement certain logical operations on words.

大多数计算机都能执行某些文字逻辑运算。

-
- 9** A computer uses either a binary or decimal base to perform calculations.

计算机用二进制或十进制进行计算。

-
- 10** The binary number operations in a computer consume much less computing time than the decimal number operations.

计算机二进制运算所用的计算时间比十进制运算少很多。

-
- 11** We call the unit that can execute arithmetic and logical operations the Arithmetic-Logical Unit or ALU for short.

我们称能够进行算术与逻辑运算的单元为算术逻辑单元或简称ALU。

outcome 结果

- ④ The outcome of the meeting lets everybody down.

人人都对会议结果感到失望。

let someone down 为美国俚语，指令人失望。

conduct 进行、执行、从事

- ④ This high-end computer is able to conduct high-volume computing.

本高端计算机可执行高容量计算。

implement 执行、实施

- ④ The project must be implemented carefully.

我们必须一丝不苟地实施本项目。

perform 进行、执行、从事

- ④ We can use the Internet to perform downloading and uploading operations.

我们可用互联网进行下载和上载操作。

consume 消耗、损耗、耗用、耗费

- ④ This kind of computer consumes less power than the same class computers.

本款计算机比同一档次的计算机耗电少。

execute 进行、执行

- ④ All computer instructions are executed in a good order.

所有计算机指令都是按照严格的次序执行的。

◆ 实用精华语句

-
- 12** It's time for us to switch to the control unit since we have talked about the Arithmetic-Logical Unit for quite a while.

算术逻辑单元我们已经讨论了一段时间了，现在该讨论控制单元了。

-
- 13** The control unit of a computer is used to provide signals to activate the operations in the ALU, the memory and the input/output unit.

我们用计算机控制单元提供信号以启动位于算术逻辑单元、存储器及输入/输出单元内的运算操作。

-
- 14** The control unit automatically calls for the next instruction from the memory when an instruction is completed.

一条指令执行完毕后，计算机的控制单元自动从存储器中调用下一条指令。

-
- 15** After an instruction is caught from the memory, its operation code is decoded to produce a signal.

存储器里的一条指令被获取后，其操作码将被解码以产生一个信号。

-
- 16** The Central Processing Unit of a computer is based on the combination of the ALU and the control unit.

计算机的中央处理器是以算术逻辑单元与控制单元的组合为基础的。

switch to 转入、换到、转换

④ Let's switch to another Web site since I am a bit tired of this one.

我们换个网站吧，我对这个有点儿烦了。

for quite a while 有一段时间了、有一阵子了

④ You have been online for quite a while so it's time for homework.

你在网上已经有一阵子了，该做作业了。

activate 激活、启动、触发

④① Your credit card needs to be activated before you use it.

你的信用卡激活以后才能用。

④② They had planted agents in many countries who could be activated whenever needed.

他们在许多国家都安插了一旦需要可起用的代理。

complete 完成、结束、完毕

complete 在此相当于 finish.

④ Daddy will buy you a sports car when you successfully complete your degree.

你成功拿到学位时，爸爸给你买一辆跑车。

美语用 sports car 表示跑车。sports 在此指休闲，用复数。

be decoded 被解码、被译码

decode 指解码、译码，decoder 为解码器、译码器。

caught 的动词原形为 catch，指抓、捕获。

④ I'll catch you later since I am in the middle of something now.

等会儿我会找你，我现在正忙着呢。

be based on 以…为基础、建立在…之上

④ Our school admission is based on the academic performance of students.

本校以学生的学习成绩为录取标准。